

# Den Europæiske Unions Tidende

L 277



Dansk udgave

Retsforskrifter

54. årgang

22. oktober 2011

Indhold

## II Ikke-lovgivningsmæssige retsakter

## FORORDNINGER

- ★ Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 1063/2011 af 21. oktober 2011 om gennemførelse af artikel 2, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2580/2010 om specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder med henblik på at bekæmpe terrorisme ..... 1
- ★ Kommissionens forordning (EU) nr. 1064/2011 af 18. oktober 2011 om forbud mod fiskeri efter blåhvilling i EU-farvande og internationale farvande i I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII og XIV fra fartøjer, der fører spansk flag ..... 3
- ★ Kommissionens forordning (EU) nr. 1065/2011 af 18. oktober 2011 om forbud mod fiskeri efter skolæst i EU-farvande og internationale farvande i VIII, IX, X, XII og XIV fra fartøjer, der fører spansk flag ..... 5
- ★ Kommissionens forordning (EU) nr. 1066/2011 af 18. oktober 2011 om forbud mod fiskeri efter skolæst i EU-farvande og internationale farvande i Vb, VI og VII fra fartøjer, der fører spansk flag ..... 7
- ★ Kommissionens forordning (EU) nr. 1067/2011 af 18. oktober 2011 om forbud mod fiskeri efter hestemakrelarter og tilknyttede bifangster i EU-farvande i IIa og IVa; VI, VIIa-c, VIIe-k, VIIIa, VIIIb, VIIIc og VIIIe; EU-farvande og internationale farvande i Vb; internationale farvande i XII og XIV fra fartøjer, der fører spansk flag ..... 9

Pris: 3 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

- ★ **Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1068/2011 af 21. oktober 2011 om godkendelse af et enzympræparat af endo-1,4-beta-xylanase produceret af *Aspergillus niger* (CBS 109.713) og endo-1,4-beta-glucanase produceret af *Aspergillus niger* (DSM 18404) som tilsætningsstof til foder til hønniker, avlskalkuner, kalkuner opdrættet til avl, andre mindre udbredte fuglearter (undtagen slagteænder) og prydfugle (indehaver af godkendelsen er BASF SE) <sup>(1)</sup> ...** 11
  
- Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1069/2011 af 21. oktober 2011 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager ..... 14
  
- Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1070/2011 af 21. oktober 2011 om ændring af de repræsentative priser og den tillægsimporttold for visse produkter inden for sukkersektoren, der er fastsat ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 971/2011 for produktionsåret 2011/12 ..... 16

#### AFGØRELSER

- ★ **Rådets afgørelse 2011/701/FUSP af 21. oktober 2011 om ændring af afgørelse 2011/430/FUSP med henblik på at ajourføre listen over personer, grupper og enheder, som er omfattet af artikel 2, 3 og 4 i fælles holdning 2001/931/FUSP om anvendelse af specifikke foranstaltninger til bekæmpelse af terrorisme** ..... 18

#### RETSAKTER VEDTAGET AF ORGANER OPRETTET VED INTERNATIONALE AFTALER

2011/702/EU:

- ★ **Afgørelse nr. 2/2011 fra det Blandede Udvalg EU-Schweiz nedsat ved artikel 14 i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer af 30. september 2011 om erstatning af bilag III (Gensidig anerkendelse af faglige kvalifikationer)** ..... 20



<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

## II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

## FORORDNINGER

## RÅDETS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 1063/2011

af 21. oktober 2011

**om gennemførelse af artikel 2, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2580/2010 om specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder med henblik på at bekæmpe terrorisme**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2580/2001 af 27. december 2001 om specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder med henblik på at bekæmpe terrorisme <sup>(1)</sup>, særlig artikel 2, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet vedtog den 18. juli 2011 gennemførelsesforordning (EU) nr. 687/2011 <sup>(2)</sup>, der gennemførte artikel 2, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2580/2001 ved at fastlægge en ajourført liste over personer, grupper og enheder, som forordning (EF) nr. 2580/2001 finder anvendelse på.
- (2) Rådet har fastslået, at de personer, der er opført på listen i bilag I til nærværende forordning, har været involveret i terrorhandlinger som omhandlet i artikel 1, stk. 2 og 3, i Rådets fælles holdning 2001/931/FUSP af 27. december 2001 om anvendelse af specifikke foranstaltninger til bekæmpelse af terrorisme <sup>(3)</sup>, at der er truffet en afgørelse for så vidt angår disse af en kompetent myndighed som omhandlet i artikel 1, stk. 4, i nævnte fælles holdning, og at de bør være omfattet af de specifikke restriktive foranstaltninger, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2580/2001.

- (3) Rådet har konkluderet, at der ikke længere er grund til at bevare den person, der er opført på listen i bilag II til nærværende forordning, på listen over de personer, grupper og enheder, som forordning (EF) nr. 2580/2001 finder anvendelse på.
- (4) Listen over de personer, grupper og enheder, som forordning (EF) nr. 2580/2001 finder anvendelse på, bør ajourføres i overensstemmelse hermed —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De personer, der er opført på listen i bilag I til nærværende forordning, tilføjes på den liste, der er omhandlet i artikel 2, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2580/2001.
2. Den person, der er opført på listen i bilag II til nærværende forordning, fjernes fra den liste, der er omhandlet i artikel 2, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2580/2001.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. oktober 2011.

På Rådets vegne  
M. DOWGIELEWICZ  
Formand

<sup>(1)</sup> EFT L 344 af 28.12.2001, s. 70.

<sup>(2)</sup> EUT L 188 af 19.7.2011, s. 2.

<sup>(3)</sup> EFT L 344 af 28.12.2001, s. 93.

---

*BILAG I***Personer, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1**

1. ABDOLLAHI Hamed (alias Mustafa Abdullahi), født den 11. august 1960 i Iran. Iransk statsborger. Pas nr.: D9004878.
2. ARBABSJAR Manssor (alias Mansour Arbabsjar), født den 6. eller 15. marts 1955 i Iran. Statsborger i Iran og USA. Pas nr.: C2002515 (Iran). Pas nr.: 477845448 (USA). Nationalt ID nr.: 07442833, udløber den 15. marts 2016 (amerikansk kørekort).
3. SHAHLAI Abdul Reza (alias Abdol Reza Shala'i, alias Abd-al Reza Shalai, alias Abdorreza Shahlai, alias Abdolreza Shahla'i, alias Abdul-Reza Shahlae, alias Hajj Yusef, alias Haji Yusif, alias Hajji Yasir, alias Hajji Yusif, alias Yusuf Abu-al-Karkh), født ca. 1957 i Iran. Adresser: 1) Kermanshah, Iran, 2) Mehran militærbase, Ilamprovinsen, Iran.
4. SHAKURI Ali Gholam, født ca. 1965 i Teheran, Iran
5. SOLEIMANI Qasem (alias Ghasem Soleymani, alias Qasmi Sulayman, alias Qasem Soleymani, alias Qasem Solaimani, alias Qasem Salimani, alias Qasem Solemani, alias Qasem Sulaimani, alias Qasem Sulemani), født den 11. marts 1957 i Qom, Iran. Iransk statsborger. Pas nr.: 008827 (iransk diplomatpas), udstedt i 1999. Titel: generalmajor.

---

*BILAG II***Personer, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2**

EL FATMI, Nouredine (alias Nouriddin EL FATMI, alias Nouriddine EL FATMI, alias Nouredine EL FATMI, alias Abu AL KA'E KA'E, alias Abu QAE QAE, alias FOUAD, alias FZAD, alias Nabil EL FATMI, alias Ben MOHAMMED, alias Ben Mohand BEN LARBI, alias Ben Driss Muhand IBN LARBI, alias Abu TAHAR, alias EGGIE), født den 15. august 1982 i Midar (Marokko). Pas nr. (Marokko): N829139 – medlem af "Hofstadgroep"

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 1064/2011****af 18. oktober 2011****om forbud mod fiskeri efter blåhvilling i EU-farvande og internationale farvande i I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII og XIV fra fartøjer, der fører spansk flag**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik<sup>(1)</sup>, særlig artikel 36, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets forordning (EU) nr. 57/2011 af 18. januar 2011 om fastsættelse for 2011 af fiskerimuligheder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EU-farvande og for EU-fartøjer i visse andre farvande<sup>(2)</sup> er der fastsat kvoter for 2011.
- (2) Ifølge de oplysninger, Kommissionen har modtaget, har fiskeriet efter den bestand, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i den pågældende medlemsstat, nået et sådant omfang, at den tildelte kvote for 2011 er opbrugt.
- (3) Derfor bør fiskeri efter den pågældende bestand forbydes —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1***Opbrugt kvote**

Den fiskekvote, som for 2011 tildeltes den medlemsstat, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, for den bestand, der er omhandlet i samme bilag, anses for at være opbrugt fra den dato, der er fastsat i det pågældende bilag.

*Artikel 2***Forbud**

Fiskeri efter den bestand, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i denne medlemsstat, er forbudt fra den dato, der er fastsat i det pågældende bilag. Det er navnlig forbudt at opbevare om bord, omlade og lande fisk af denne bestand fanget af de pågældende fartøjer efter den pågældende dato.

*Artikel 3***Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. oktober 2011.

*På Kommissionens vegne*

*For formanden*

Lowri EVANS

*Generaldirektør for maritime anliggender og fiskeri*

<sup>(1)</sup> EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 24 af 27.1.2011, s. 1.

## BILAG

Nr.	55/T&Q
Medlemsstat	Spanien
Bestand	WHB/1X14
Art	Blåhvilling ( <i>Micromesistius poutassou</i> )
Område	EU-farvande og internationale farvande i I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII og XIV
Dato	11.5.2011

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 1065/2011****af 18. oktober 2011****om forbud mod fiskeri efter skolæst i EU-farvande og internationale farvande i VIII, IX, X, XII og XIV fra fartøjer, der fører spansk flag**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik <sup>(1)</sup>, særlig artikel 36, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets forordning (EU) nr. 1225/2010 af 13. december 2010 om fastsættelse af EU-fartøjers fiskerimuligheder for fiskebestande af visse dybhavsarter for 2011 og 2012 <sup>(2)</sup> er der fastsat kvoter for 2011 og 2012.
- (2) Ifølge de oplysninger, Kommissionen har modtaget, har fiskeriet efter den bestand, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i den pågældende medlemsstat, nået et sådant omfang, at den tildelte kvote for 2011 er opbrugt.
- (3) Derfor bør fiskeri efter den pågældende bestand forbydes —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1***Opbrugt kvote**

Den fiskekvote, som for 2011 tildeltes den medlemsstat, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, for den bestand, der er omhandlet i samme bilag, anses for at være opbrugt fra den dato, der er fastsat i det pågældende bilag.

*Artikel 2***Forbud**

Fiskeri efter den bestand, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i denne medlemsstat, er forbudt fra den dato, der er fastsat i det pågældende bilag. Det er navnlig forbudt at opbevare om bord, omlade og lande fisk af denne bestand fanget af de pågældende fartøjer efter den pågældende dato.

*Artikel 3***Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. oktober 2011.

*På Kommissionens vegne  
For formanden*

Lowri EVANS

*Generaldirektør for maritime anliggender og fiskeri*

<sup>(1)</sup> EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 336 af 21.12.2010, s. 1.

## BILAG

Nr.	56/DSS
Medlemsstat	Spanien
Bestand	RNG/8X14-
Art	Skolæst ( <i>Coryphaenoides rupestris</i> )
Område	EU-farvande og internationale farvande i VIII, IX, X, XII og XIV
Dato	18.7.2011



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 1066/2011****af 18. oktober 2011****om forbud mod fiskeri efter skolæst i EU-farvande og internationale farvande i Vb, VI og VII fra fartøjer, der fører spansk flag**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik<sup>(1)</sup>, særlig artikel 36, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets forordning (EU) nr. 1225/2010 af 13. december 2010 om fastsættelse af EU-fartøjers fiskerimuligheder for fiskebestande af visse dybhavsarter for 2011 og 2012 er<sup>(2)</sup> der fastsat kvoter for 2011 og 2012.
- (2) Ifølge de oplysninger, Kommissionen har modtaget, har fiskeriet efter den bestand, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i den pågældende medlemsstat, nået et sådant omfang, at den tildelte kvote for 2011 er opbrugt.
- (3) Derfor bør fiskeri efter den pågældende bestand forbydes —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1***Opbrugt kvote**

Den fiskekvote, som for 2011 tildeltes den medlemsstat, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, for den bestand, der er omhandlet i samme bilag, anses for at være opbrugt fra den dato, der er fastsat i det pågældende bilag.

*Artikel 2***Forbud**

Fiskeri efter den bestand, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i denne medlemsstat, er forbudt fra den dato, der er fastsat i det pågældende bilag. Det er navnlig forbudt at opbevare om bord, omlade og lande fisk af denne bestand fanget af de pågældende fartøjer efter den pågældende dato.

*Artikel 3***Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. oktober 2011.

*På Kommissionens vegne  
For formanden*

Lowri EVANS

*Generaldirektør for maritime anliggender og fiskeri*

<sup>(1)</sup> EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 336 af 21.12.2010, s. 1.

## BILAG

Nr.	57/DSS
Medlemsstat	Spanien
Bestand	RNG/5B67-
Art	Skolæst ( <i>Coryphaenoides rupestris</i> )
Område	EU-farvande og internationale farvande i Vb VI og VII
Dato	18.7.2011

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 1067/2011

af 18. oktober 2011

om forbud mod fiskeri efter hestemakrelarter og tilknyttede bifangster i EU-farvande i IIa og IVa; VI, VIIa-c, VIIe-k, VIIla, VIIlb, VIIld og VIIle; EU-farvande og internationale farvande i Vb; internationale farvande i XII og XIV fra fartøjer, der fører spansk flag

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik <sup>(1)</sup>, særlig artikel 36, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets forordning (EU) nr. 57/2011 af 18. januar 2011 om fastsættelse for 2011 af fiskerimuligheder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EU-farvande og EU-fartøjer i visse andre farvande <sup>(2)</sup> er der fastsat kvoter for 2011.
- (2) Ifølge de oplysninger, Kommissionen har modtaget, har fiskeriet efter den bestand, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i den pågældende medlemsstat, nået et sådant omfang, at den tildelte kvote for 2011 er opbrugt.
- (3) Derfor bør fiskeri efter den pågældende bestand forbydes —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1***Opbrugt kvote**

Den fiskekvote, som for 2011 tildeltes den medlemsstat, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, for den bestand, der er omhandlet i samme bilag, anses for at være opbrugt fra den dato, der er fastsat i det pågældende bilag.

*Artikel 2***Forbud**

Fiskeri efter den bestand, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i denne medlemsstat, er forbudt fra den dato, der er fastsat i det pågældende bilag. Det er navnlig forbudt at opbevare om bord, omlade og lande fisk af denne bestand fanget af de pågældende fartøjer efter den pågældende dato.

*Artikel 3***Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. oktober 2011.

*På Kommissionens vegne*

*For formanden*

Lowri EVANS

*Generaldirektør for maritime anliggender og fiskeri*

<sup>(1)</sup> EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 24 af 27.1.2011, s. 1.

## BILAG

Nr.	58/T&Q
Medlemsstat	Spanien
Bestand	JAX/2A-14
Art	Hestemakrelarter og tilknyttede bifangster ( <i>Trachurus</i> spp.)
Område	EU-farvande i IIa og IVa; VI, VIIa-c, VIIe-k, VIIIa, VIIIb, VIIIc og VIIIe; EU-farvande og internationale farvande i Vb; internationale farvande i XII og XIV
Dato	6.9.2011

## KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 1068/2011

af 21. oktober 2011

om godkendelse af et enzympræparat af endo-1,4-beta-xylanase produceret af *Aspergillus niger* (CBS 109.713) og endo-1,4-beta-glucanase produceret af *Aspergillus niger* (DSM 18404) som tilsætningsstof til foder til hønniker, avlskalkuner, kalkuner opdrættet til avl, andre mindre udbredte fuglearter (undtagen slagteænder) og prydfugle (indehaver af godkendelsen er BASF SE)

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1831/2003 af 22. september 2003 om fodertilsætningsstoffer <sup>(1)</sup>, særlig artikel 9, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Forordning (EF) nr. 1831/2003 indeholder bestemmelser om godkendelse af fodertilsætningsstoffer og om grundlaget og procedurerne for meddelelse af en sådan godkendelse.

(2) Der er i overensstemmelse med artikel 7 i forordning (EF) nr. 1831/2003 indgivet en ansøgning om godkendelse af enzympræparatet af endo-1,4-beta-xylanase produceret af *Aspergillus niger* (CBS 109.713) og endo-1,4-beta-glucanase produceret af *Aspergillus niger* (DSM 18404). Ansøgningen var vedlagt de oplysninger og dokumenter, der kræves i henhold til artikel 7, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1831/2003.

(3) Ansøgningen vedrører godkendelse i tilsætningsstoffekategorien »zootekniske tilsætningsstoffer« af enzympræparatet af endo-1,4-beta-xylanase produceret af *Aspergillus niger* (CBS 109.713) og endo-1,4-beta-glucanase produceret af *Aspergillus niger* (DSM 18404) som fodertilsætningsstof til hønniker, avlskalkuner, kalkuner opdrættet til avl, andre mindre udbredte fuglearter (undtagen slagteænder) og prydfugle (indehaver af godkendelsen er BASF SE).

(4) Dette præparat blev ved Kommissionens forordning (EU) nr. 271/2009 <sup>(2)</sup> tilladt anvendt i ti år til slagtekyllinger, slagtekalkuner, æglæggende høner, slagteænder og fravænnede smågrise.

(5) Der blev fremlagt nye oplysninger til støtte for ansøgningen om godkendelse af enzympræparatet af endo-1,4-

beta-xylanase produceret af *Aspergillus niger* (CBS 109.713) og endo-1,4-beta-glucanase produceret af *Aspergillus niger* (DSM 18404) til hønniker, avlskalkuner, kalkuner opdrættet til avl, andre mindre udbredte fuglearter (undtagen slagteænder) og prydfugle. Den Europæiske Fødevarer sikkerhedsautoritet (i det følgende benævnt »autoriteten«) konkluderede i sin udtalelse af 11. maj 2011 <sup>(3)</sup>, at enzympræparatet af endo-1,4-beta-xylanase produceret af *Aspergillus niger* (CBS 109.713) og endo-1,4-beta-glucanase produceret af *Aspergillus niger* (DSM 18404) til hønniker, avlskalkuner, kalkuner opdrættet til avl, andre mindre udbredte fuglearter (undtagen slagteænder) og prydfugle under de forslåede anvendelsesbetingelser ikke har skadelige virkninger på dyrs eller menneskers sundhed eller på miljøet, og at dets anvendelse kan forbedre målartens avlstekniske ydelser. Autoriteten mener ikke, at der er behov for særlige krav om overvågning efter markedsføringen. Den har ligeledes gennemgået den rapport om analysemetoden vedrørende fodertilsætningsstoffet, der blev forelagt af det i henhold til forordning (EF) nr. 1831/2003 oprettede referencelaboratorium.

(6) Vurderingen af enzympræparatet af endo-1,4-beta-xylanase produceret af *Aspergillus niger* (CBS 109.713) og endo-1,4-beta-glucanase produceret af *Aspergillus niger* (DSM 18404) viser, at betingelserne for godkendelse, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 1831/2003, er opfyldt. Derfor bør anvendelsen af dette præparat godkendes som anført i bilaget til nærværende forordning.

(7) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerækæden og Dyresundhed —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

## Artikel 1

Det i bilaget opførte præparat, der tilhører tilsætningsstoffekategorien »zootekniske tilsætningsstoffer« og den funktionelle gruppe »fordøjelighedsfremmende stoffer«, tillades anvendt som fodertilsætningsstof på de betingelser, der er fastsat i bilaget.

<sup>(1)</sup> EUT L 268 af 18.10.2003, s. 29.

<sup>(2)</sup> EUT L 91 af 3.4.2009, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFSA Journal 2011;9(5):2172.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. oktober 2011.

*På Kommissionens vegne*

José Manuel BARROSO

*Formand*

---

## BILAG

Tilsætningsstoffets identifikationsnummer	Navn på indehaveren af godkendelsen	Tilsætningsstof	Sammensætning, kemisk betegnelse, beskrivelse, analysemetode	Dyreart eller -kategori	Maksimumsalder	Minimumsindhold	Maksimumsindhold	Andre bestemmelser	Godkendelse gyldig til
						Antal enheder aktivstof/kg fuldfoder med et vandindhold på 12 %			

**Kategori: zootekniske tilsætningsstoffer. Funktionel gruppe: fordøjelighedsfremmende stoffer.**

4a7	BASF SE	Endo-1,4-beta-xylanase EC 3.2.1.8 Endo-1,4-beta-glucanase EC 3.2.1.4	<p><i>Tilsætningsstoffets sammensætning</i></p> <p>Præparat af endo-1,4-beta-xylanase produceret af <i>Aspergillus niger</i> (CBS 109.713) og endo-1,4-beta-glucanase produceret af <i>Aspergillus niger</i> (DSM 18404) med en aktivitet på mindst:</p> <p>Fast form 5 600 TXU <sup>(1)</sup> og 2 500 TGU <sup>(2)</sup>/g</p> <p>Flydende form 5 600 TXU og 2 500 TGU/g</p> <p><i>Aktivstoffets karakteristika</i></p> <p>Endo-1,4-beta-xylanase produceret af <i>Aspergillus niger</i> (CBS 109.713)</p> <p>og endo-1,4-beta-glucanase produceret af <i>Aspergillus niger</i> (DSM 18404)</p> <p><i>Analysemetode</i> <sup>(3)</sup></p> <p>Kvantificering af endo-1,4-beta-xylanases aktivitet:</p> <p>Viskosimetrisk metode baseret på reduceret viskositet fremkaldt ved endo-1,4-beta-xylanases aktion på substratet, der indeholder xylan (hvede-arabinoxylan), ved pH 3,5 og 55 °C.</p> <p>Kvantificering af endo-1,4-beta-glucanases aktivitet:</p> <p>Viskosimetrisk metode baseret på reduceret viskositet fremkaldt ved endo-1,4-beta-glucanases aktion på substratet, der indeholder glucan (byg-beta-glucan), ved pH 3,5 og 40 °C.</p>	Mindre udbredte fjerkræarter bestemt til slagtning (bortset fra slagteænder) og prydugle	—	280 TXU 125 TGU	—	<p>1. I brugsvejledningen for tilsætningsstoffet og forblendingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleteringsstabilitet.</p> <p>2. Anbefalet dosis pr. kg fuldfoder:</p> <p>— mindre fjerkræarter bestemt til slagtning (bortset fra ænder) og prydugle 280-840 TXU/125- 375 TGU</p> <p>— hønniker, avlskalkuner, kalkuner opdrættet til avl og alle mindre udbredte fuglearter bestemt til æglægning: 560-840 TXU/250-375 TGU</p> <p>3. Sikkerhedsforanstaltninger: Ånde-drætsværn, sikkerhedsbriller og handsker skal bæres under håndteringen.</p>	11.11.2021
-----	---------	---	--	--	---	--------------------	---	--	------------

<sup>(1)</sup> 1 TXU er den mængde enzym, der frigiver 5 mikromol reducerende sukker (xyloseækvivalenter) fra hvede-arabinoxylan pr. minut ved pH 3,5 og 55 °C.

<sup>(2)</sup> 1 TGU er den mængde enzym, der frigiver 1 mikromol reducerende sukker (glukoseækvivalenter) fra byg-beta-glucan pr. minut ved pH 3,5 og 40 °C.

<sup>(3)</sup> Nærmere oplysninger om analysemetoderne findes på referencelaboratoriets hjemmeside: [http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL\\_feed\\_additives/Pages/index.aspx](http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx).

**KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 1069/2011****af 21. oktober 2011****om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) <sup>(1)</sup>,under henvisning til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 af 7. juni 2011 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår frugt og grøntsager og forarbejdede frugter og grøntsager <sup>(2)</sup>, særlig artikel 136, stk. 1, og

ud fra følgende betragtning:

Ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes der på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterier for Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XVI til nævnte forordning —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier som omhandlet i artikel 136 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 22. oktober 2011.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. oktober 2011.

*På Kommissionens vegne  
For formanden*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter*

<sup>(1)</sup> EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 157 af 15.6.2011, s. 1.



## BILAG

## Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0702 00 00	AL	63,0
	EC	31,1
	MA	49,0
	MK	53,8
	ZZ	49,2
0707 00 05	TR	147,7
	ZZ	147,7
0709 90 70	EC	33,4
	TR	142,2
	ZZ	87,8
0805 50 10	AR	58,6
	CL	60,5
	TR	66,4
	ZA	77,3
	ZZ	65,7
0806 10 10	BR	216,2
	CL	71,4
	MK	110,6
	TR	129,7
	ZA	66,0
	ZZ	118,8
0808 10 80	AR	61,9
	BR	86,4
	CA	105,4
	CL	63,2
	CN	58,0
	NZ	107,6
	US	82,8
	ZA	96,1
	ZZ	82,7
0808 20 50	AR	50,6
	CN	53,4
	TR	127,5
	ZZ	77,2

<sup>(1)</sup> Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

**KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 1070/2011****af 21. oktober 2011****om ændring af de repræsentative priser og den tillægsimporttold for visse produkter inden for sukkersektoren, der er fastsat ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 971/2011 for produktionsåret 2011/12**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) <sup>(1)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 951/2006 af 30. juni 2006 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 318/2006 for så vidt angår handel med tredjelande inden for sukkersektoren <sup>(2)</sup>, særlig artikel 36, stk. 2, andet afsnit, andet punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) De repræsentative priser og tillægsimporttolden for hvidt sukker, råsukker og visse sirupper for produktionsåret

2011/12 er fastsat ved Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 971/2011 <sup>(3)</sup>. Disse repræsentative priser og denne tillægstold er senest ændret ved Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1059/2011 <sup>(4)</sup>.

(2) De oplysninger, som Kommissionen for tiden råder over, medfører, at de pågældende priser og beløb skal ændres efter bestemmelserne og reglerne i forordning (EF) nr. 951/2006 —

VEDTAGET FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De repræsentative priser og tillægsimporttolden for de produkter, der er omhandlet i artikel 36 i forordning (EF) nr. 951/2006, og fastsat ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 971/2011 for produktionsåret 2011/12, ændres og er anført i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 22. oktober 2011.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. oktober 2011.

*På Kommissionens vegne  
For formanden*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
*Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter*<sup>(1)</sup> EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> EUT L 178 af 1.7.2006, s. 24.<sup>(3)</sup> EUT L 254 af 30.9.2011, s. 12.<sup>(4)</sup> EUT L 276 af 21.10.2011, s. 37.

## BILAG

**De ændrede repræsentative priser og den ændrede tillægsimporttold for hvidt sukker, rå sukker og produkter i KN-kode 1702 90 95, der er gældende fra den 22. oktober 2011**

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	48,08	0,00
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	48,08	0,48
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	48,08	0,00
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	48,08	0,18
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	49,54	2,61
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	49,54	0,00
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	49,54	0,00
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,50	0,22

<sup>(1)</sup> Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i bilag IV, punkt III, til forordning (EF) nr. 1234/2007.

<sup>(2)</sup> Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i bilag IV, punkt II, til forordning (EF) nr. 1234/2007.

<sup>(3)</sup> Fastsættelse pr. 1 % af indhold af saccharose.

## AFGØRELSER

## RÅDETS AFGØRELSE 2011/701/FUSP

af 21. oktober 2011

**om ændring af afgørelse 2011/430/FUSP med henblik på at ajourføre listen over personer, grupper og enheder, som er omfattet af artikel 2, 3 og 4 i fælles holdning 2001/931/FUSP om anvendelse af specifikke foranstaltninger til bekæmpelse af terrorisme**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 29, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet vedtog den 27. december 2001 fælles holdning 2001/931/FUSP om anvendelse af specifikke foranstaltninger til bekæmpelse af terrorisme <sup>(1)</sup>.
- (2) Den 18. juli 2011 vedtog Rådet afgørelse 2011/430/FUSP om ajourføring af listen over personer, grupper og enheder, som er omfattet af artikel 2, 3 og 4 i fælles holdning 2001/931/FUSP <sup>(2)</sup>.
- (3) Rådet har fastslået, at yderligere fem personer har været involveret i terrorhandlinger som omhandlet i artikel 1, stk. 2 og 3, i fælles holdning 2001/931/FUSP, at der er truffet en afgørelse for så vidt angår disse af en kompetent myndighed som omhandlet i artikel 1, stk. 4, i nævnte fælles holdning, og at disse personer bør tilføjes på listen over de personer, grupper og enheder, som artikel 2, 3 og 4 i fælles holdning 2001/931/FUSP finder anvendelse på.
- (4) Rådet har fastslået, at der ikke længere er grund til at bevare en person på listen over de personer, grupper og enheder, som artikel 2, 3 og 4 i fælles holdning 2001/931/FUSP finder anvendelse på.
- (5) Listen over de personer, grupper og enheder, som artikel 2, 3 og 4 i fælles holdning 2001/931/FUSP finder anvendelse på, bør ajourføres i overensstemmelse hermed —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

1. De personer, der er opført på listen i bilag I til nærværende afgørelse, tilføjes på listen i bilaget til afgørelse 2011/430/FUSP.
2. Den person, der er opført på listen i bilag II til nærværende afgørelse, fjernes fra listen i bilaget til afgørelse 2011/430/FUSP.

*Artikel 2*

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. oktober 2011.

På Rådets vegne  
M. DOWGIELEWICZ  
Formand

<sup>(1)</sup> EFT L 344 af 28.12.2001, s. 93.

<sup>(2)</sup> EUT L 188 af 19.7.2011, s. 47.

---

*BILAG I***Personer, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1**

1. ABDOLLAHI Hamed (alias Mustafa Abdullahi), født den 11. august 1960 i Iran. Iransk statsborger. Pas nr.: D9004878.
2. ARBABSIAR Manssor (alias Mansour Arbabsiar), født den 6. eller 15. marts 1955 i Iran. Statsborger i Iran og USA. Pas nr.: C2002515 (Iran). Pas nr.: 477845448 (USA). Nationalt ID nr.: 07442833, udløber den 15. marts 2016 (amerikansk kørekort).
3. SHAHLAI Abdul Reza (alias Abdol Reza Shala'i, alias Abd-al Reza Shalai, alias Abdorreza Shahlai, alias Abdolreza Shahla'i, alias Abdul-Reza Shahlaee, alias Hajj Yusef, alias Haji Yusif, alias Hajji Yasir, alias Hajji Yusif, alias Yusuf Abu-al-Karkh), født ca. 1957 i Iran. Adresser: 1) Kermanshah, Iran, 2) Mehran militærbase, Ilamprovinsen, Iran.
4. SHAKURI Ali Gholam, født ca. 1965 i Teheran, Iran
5. SOLEIMANI Qasem (alias Ghasem Soleymani, alias Qasmi Sulayman, alias Qasem Soleymani, alias Qasem Solaimani, alias Qasem Salimani, alias Qasem Solemani, alias Qasem Sulaimani, alias Qasem Sulemani), født den 11. marts 1957 i Qom, Iran. Iransk statsborger. Pas nr.: 008827 (iransk diplomatpas), udstedt i 1999. Titel: generalmajor.

---

*BILAG II***Personer, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2**

EL FATMI, Nouredine (alias Nouriddin EL FATMI, alias Nouriddine EL FATMI, alias Nouredine EL FATMI, alias Abu AL KA'E KA'E, alias Abu QAE QAE, alias FOUAD, alias FZAD, alias Nabil EL FATMI, alias Ben MOHAMMED, alias Ben Mohand BEN LARBI, alias Ben Driss Muhand IBN LARBI, alias Abu TAHAR, alias EGGIE), født den 15. august 1982 i Midar (Marokko). Pas nr. (Marokko): N829139 – medlem af "Hofstadgroep"

---

## RETSAKTER VEDTAGET AF ORGANER OPRETTET VED INTERNATIONALE AFTALER

**AFGØRELSE Nr. 2/2011 FRA DET BLANDEDE UDVALG EU-SCHWEIZ NEDSAT VED  
ARTIKEL 14 I AFTALEN MELLEM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG DETS  
MEDLEMSSTATER PÅ DEN ENNE SIDE OG DET SCHWEIZISKE FORBUND PÅ DEN ANDEN  
SIDE OM FRI BEVÆGELIGHED FOR PERSONER**

**af 30. september 2011**

**om erstatning af bilag III (Gensidig anerkendelse af faglige kvalifikationer)**

(2011/702/EU)

DET BLANDEDE UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer <sup>(1)</sup> (»aftalen«), og især artikel 14 og 18,

under henvisning til protokollen til aftalen i forbindelse med Bulgariens og Rumæniens deltagelse som kontraherende parter som følge af deres tiltrædelse af Den Europæiske Union <sup>(2)</sup>, og især artikel 4, stk. 2, og

og ud fra følgende betragtninger:

- (1) Aftalen blev underskrevet den 21. juni 1999 og trådte i kraft den 1. juni 2002.
- (2) Bilag III (Gensidig anerkendelse af faglige kvalifikationer) blev senest ændret ved afgørelse nr. 1/2004 truffet af Det Blandede Udvalg EU-Schweiz <sup>(3)</sup> og bør ajourføres med henblik på at tage højde for Den Europæiske Unions (EU's) nye retsakter, som er blevet vedtaget siden 2004, navnlig Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/36/EF af 7. september 2005 om anerkendelse af erhvervs-mæssige kvalifikationer <sup>(4)</sup>.
- (3) Bilag III til aftalen bør tilpasses for at tage højde for Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af EU den 1. januar 2007.
- (4) Som følge heraf, og af hensyn til klarheden og overskueligheden bør bilag III til aftalen konsolideres og erstattes af et nyt bilag.

<sup>(1)</sup> EFT L 114 af 30.4.2002, s. 6.

<sup>(2)</sup> EUT L 124 af 20.5.2009, s. 53.

<sup>(3)</sup> EUT L 352 af 27.11.2004, s. 129.

<sup>(4)</sup> EUT L 255 af 30.9.2005, s. 22.

(5) Schweiz indfører i overensstemmelse med Rådets direktiv 93/16/EØF af 5. april 1993 om fremme af den frie bevægelighed for læger og gensidig anerkendelse af deres eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser <sup>(5)</sup> og direktiv 2005/36/EF én faglig kvalifikation og én faglig titel for alment praktiserende læger, som vil være den samme for alle allerede udøvende og fremtidige alment praktiserende læger.

(6) For at sikre, at direktiv 2005/36/EF anvendes effektivt mellem de kontraherende parter, vil Kommissionen fortsat samarbejde tæt med Schweiz, og vil navnlig fortsætte med at iværksætte en passende konsultation af schweiziske eksperter —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

### Artikel 1

Bilag III (Gensidig anerkendelse af faglige kvalifikationer) til aftalen erstattes af teksten i bilaget til denne afgørelse.

### Artikel 2

Schweiz anvender uden restriktioner de rettigheder, der er erhvervet i henhold til direktiv 2005/36/EF, på de betingelser, der er fastsat i denne afgørelse og i bilaget.

### Artikel 3

Denne afgørelse er udfærdiget på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, , italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

### Artikel 4

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter dagen for Schweiz' notifikation af afslutningen af de interne procedurer for gennemførelsen af denne afgørelse.

<sup>(5)</sup> EFT L 165 af 7.7.1993, s. 1.

Den anvendes midlertidigt fra første dag i den anden måned efter dens vedtagelse, bortset fra afsnit II i direktiv 2005/36/EF, som anvendes fra datoen for denne afgørelses ikrafttrædelse.

Hvis den i stk. 1 omhandlede notifikation ikke er foretaget senest 24 måneder efter vedtagelsen af denne afgørelse, bortfalder denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2011.

*På Den Blandede Komité's vegne*

Gianluca GRIPPA

*Formand*

---

## BILAG

## »BILAG III

## GENSIDIG ANERKENDELSE AF FAGLIGE KVALIFIKATIONER

## (Eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser)

1. De kontraherende parter aftaler at anvende de i Den Europæiske Unions (EU) retsakter og meddelelser om gensidig anerkendelse af faglige kvalifikationer, hvortil der er henvist i afsnit A i nærværende bilag, i overensstemmelse med aftalens anvendelsesområde.
2. Medmindre andet er angivet, anses ordet »medlemsstat(er)«, der optræder i de retsakter, hvortil der henvises i afsnit A i nærværende bilag, for at omfatte Schweiz ud over de lande, der er omhandlet i de pågældende EU-retsakter.
3. I forbindelse med nærværende bilag noterer de kontraherende parter sig de EU-retsakter, hvortil der er henvist i afsnit B i nærværende bilag.

## AFSNIT A: HENVISNINGER TIL RETSAKTER

- 1a) **32005 L 0036**: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/36/EF af 7. september 2005 om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer (EUT L 255 af 30.9.2005, s. 22),

som ændret ved:

- Rådets direktiv 2006/100/EF af 20. november 2006 om tilpasning af visse direktiver vedrørende frie personbevægelser på grund af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse (EUT L 363 af 20.12.2006, s. 141)
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1430/2007 af 5. december 2007 om ændring af bilag II og III til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/36/EF om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer (EUT L 320 af 6.12.2007, s. 3)
- Kommissionens forordning (EF) nr. 755/2008 af 31. juli 2008 om ændring af bilag II til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/36/EF om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer (EUT L 205 af 1.8.2008, s. 10)
- Kommissionens forordning (EF) nr. 279/2009 af 6. april 2009 om ændring af bilag II til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/36/EF om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer (EUT L 93 af 7.4.2009, s. 11)
- Kommissionens forordning (EU) nr. 213/2011 af 3. marts 2011 om ændring af bilag II og V til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/36/EF om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer (EUT L 59 af 4.3.2011, s. 4)
- Notifikation af kvalifikationsbeviser på arkitekturområdet (EUT C 332 af 30.12.2006, s. 35)
- Notifikation af kvalifikationsbeviser på arkitekturområdet (EUT C 148 af 24.6.2006, s. 34)
- Notifikation af kvalifikationsbeviser på arkitekturområdet (EUT C 3 af 6.1.2006, s. 12)
- Meddelelse fra Kommissionen — Meddelelse — Meddelelse af titler på specialtandlæge (EUT C 165 af 19.7.2007, s. 18)
- Meddelelse fra Kommissionen — Meddelelse — Meddelelse af kvalifikationsbeviser for speciallæger og alment praktiserende læger (EUT C 165 af 19.7.2007, s. 13)
- Meddelelse fra Kommissionen — Meddelelse af kvalifikationsbeviser for speciallæger, sygeplejersker med ansvar for den almene sundheds- og sygepleje, specialtandlæger, jordemødre og arkitekter (EUT C 137 af 4.6.2008, s. 8)
- Meddelelse — Meddelelse af kvalifikationsbeviser — Direktiv 2005/36/EF om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer (bilag V) (EUT C 322 af 17.12.2008, s. 3)



- Meddelelse fra Kommissionen — Meddelelse om faglige sammenslutninger eller organisationer, der er anført i bilag I til direktiv 2005/36/EF, og som opfylder betingelserne i artikel 3, stk. 2 (EUT C 111 af 15.5.2009, s. 1)
  - Meddelelse fra Kommissionen — Meddelelse om kvalifikationsbeviser — Direktiv 2005/36/EF om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer (bilag V) (EUT C 114 af 19.5.2009, s. 1)
  - Meddelelse fra Kommissionen — Meddelelse om kvalifikationsbeviser — Direktiv 2005/36/EF om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer (bilag V) (EUT C 279 af 19.11.2009, s. 1)
  - Meddelelse fra Kommissionen — Meddelelse om kvalifikationsbeviser — Direktiv 2005/36/EF om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer (bilag V) (EUT C 129 af 19.5.2010, s. 3)
  - Meddelelse fra Kommissionen — Meddelelse om uddannelsesbeviser — Direktiv 2005/36/EF om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer (bilag V) (EUT C 337 af 14.12.2010, s. 10)
  - Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/36/EF af 7. september 2005 om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer (EUT L 271 af 16.10.2007, s. 18)
  - Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/36/EF af 7. september 2005 om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer (EUT L 93 af 4.4.2008, s. 28)
- b) I forbindelse med aftalen foretages der følgende tilpasning af direktiv 2005/36/EF:
- 1) De procedurer, der er fastlagt i følgende artikler i direktivet, finder ikke anvendelse mellem de kontraherende parter:
- artikel 3, stk. 2, tredje afsnit — procedure til ajourføring af bilag I til direktivet
  - artikel 11, litra c), punkt ii), sidste punktum — procedure til ajourføring af bilag II til direktivet
  - artikel 13, stk. 2, tredje afsnit — procedure til ajourføring af bilag III til direktivet
  - artikel 14, stk. 2, andet og tredje afsnit — procedure i tilfælde af fravigelse af reglen om, at ansøgeren må vælge mellem prøvetid og egnethedsprøve
  - artikel 15, stk. 2 og 5 — procedure til vedtagelse eller ophævelse af fælles platforme
  - artikel 20 — procedure til ændring af bilag IV til direktivet
  - artikel 21, stk. 6, andet afsnit — procedure til ajourføring af kundskaber og færdigheder
  - artikel 21, stk. 7 — procedure til ajourføring af bilag V til direktivet
  - artikel 25, stk. 5 — procedure til ændring af mindstekrav til uddannelsens varighed for speciallæger
  - artikel 26, stk. 2 — procedure til tilføjelse af nye lægespecialer
  - artikel 31, stk. 2, andet afsnit — procedure til ajourføring af uddannelsen til sygeplejerske med ansvar for den almene sundheds- og sygepleje
  - artikel 34, stk. 2, andet afsnit — procedure til ajourføring af tandlægeuddannelsen
  - artikel 35, stk. 2, tredje afsnit — procedure til ajourføring af mindstekrav til uddannelsens varighed for specialtandlæger
  - artikel 38, stk. 1, andet afsnit — procedure til ajourføring af dyrlægeuddannelsen
  - artikel 40, stk. 1, tredje afsnit — procedure til ajourføring af jordmoderuddannelsen
  - artikel 44, stk. 2, andet afsnit — procedure til ajourføring af farmaceutuddannelsen
  - artikel 46, stk. 2 — procedure til ajourføring af kundskaber og færdigheder for arkitekter
  - artikel 61 — undtagelsesbestemmelse.

2) Artikel 56, stk. 3 og 4, gennemføres således:

Kommissionen informerer medlemsstaterne om de kompetente myndigheder og den koordinator, som Schweiz har udpeget, så snart Schweiz har underrettet Kommissionen med kopi til det blandede udvalg.

3) Artikel 57, stk. 2, gennemføres således:

Den koordinator, som Schweiz har udpeget, underretter Kommissionen med kopi til det blandede udvalg.

4) Artikel 63 finder ikke anvendelse. Den schweiziske koordinator, som Schweiz har udpeget i overensstemmelse med artikel 56 i direktiv 2005/36/EF, underretter Kommissionen med kopi til det blandede udvalg om de love og bestemmelser, der er vedtaget på grundlag af de retsakter og meddelelser, der er beskrevet i punkt 1a). Artikel 58 og 64 finder ikke anvendelse.

c) I direktivets bilag II, punkt 1, tilføjes følgende:

»i Schweiz:

— optometrist med forbundsstatslig højere erhvervsuddannelse («Opticien diplômé, diplomierter Augenoptiker, ottico diplomato»)

Kræver mindst 17 års uddannelse omfattende mindst 9 års grunduddannelse, 4 års erhvervsfaglig uddannelse delvis i en virksomhed og delvis på en fagskole, efterfulgt af 4 års lærlingeuddannelse eller praktikophold, hvoraf 2 år kan tages som privat fuldtidsuddannelse, og endelig en højere erhvervsuddannelse. Dette giver ret til at justere kontaktlinser eller udføre synsprøver enten som selvstændig eller lønmodtager.

— audiologiassistent med videregående forbundsstatslig højere erhvervsuddannelse («Audioprothésiste avec brevet fédéral, Hörgeräte-Akustiker mit eid, Fachausweis, audioprotesista con attestato professionale federale»)

Kræver mindst 15 års uddannelse omfattende mindst 9 års grunduddannelse, mindst 3 års erhvervsfaglig uddannelse delvis i en virksomhed og delvis på en fagskole, efterfulgt af 3 års lærlingeuddannelse eller praktikophold, herunder privat uddannelse, og endelig en erhvervsuddannelse. Dette giver ret til at udøve dette erhverv enten som selvstændig eller lønmodtager.

— producent af ortopædisk fodtøj med forbundsstatslig højere erhvervsuddannelse («Bottier-orthopédiste diplômé, diplomierter Orthopädie-Schuhmachermeister, calzolaio ortopedico diplomato»)

Kræver mindst 17 års uddannelse omfattende mindst 9 års grunduddannelse, 4 års erhvervsfaglig uddannelse delvis i en virksomhed og delvis på en fagskole, efterfulgt af 4 års lærlingeuddannelse eller praktikophold, herunder privat uddannelse, og endelig en erhvervsuddannelse. Dette giver ret til at udøve dette erhverv enten som selvstændig eller lønmodtager.

— tandtekniker med forbundsstatslig højere erhvervsuddannelse («Technicien dentiste, maître, diplomierter Zahntechnikermeister, odontotecnico, maestro»)

Kræver mindst 18 års uddannelse omfattende mindst 9 års grunduddannelse, 4 års erhvervsfaglig uddannelse delvis i en virksomhed og delvis på en fagskole, efterfulgt af 5 års lærlingeuddannelse eller praktikophold, herunder privat uddannelse, og endelig en erhvervsuddannelse. Dette giver ret til at udøve dette erhverv enten som selvstændig eller lønmodtager.

— protesemager med videregående forbundsstatslig højere erhvervsuddannelse («Orthopédiste diplômé, diplomierter Orthopädist, ortopedista diplomato»)

Kræver mindst 18 års uddannelse omfattende mindst 9 års grunduddannelse, 4 års erhvervsfaglig uddannelse delvis i en virksomhed og delvis på en fagskole, efterfulgt af 5 års lærlingeuddannelse eller praktikophold, herunder privat uddannelse, og endelig en erhvervsuddannelse. Dette giver ret til at udøve dette erhverv enten som selvstændig eller lønmodtager.»

d) I direktivets bilag II, punkt 4, indsættes følgende:

»i Schweiz:

- bjergfører med videregående forbundsstatslig højere erhvervsuddannelse («Guide de montagne avec brevet fédéral, Bergführer mit eidg. Fachausweis, guida alpina con attestato professionale federale»)

Kræver mindst 13 års uddannelse omfattende mindst 9 års grunduddannelse, 4 års erhvervsuddannelse under tilsyn af en kvalificeret fagmand. Dette giver ret til at udøve dette erhverv som selvstændig.

- vintersportsinstruktør med videregående forbundsstatslig højere erhvervsuddannelse («Professeur de sports de neige avec brevet fédéral, Schneesportlehrer mit eidg. Fachausweis, Maestro di sport sulla neve con attestato professionale fédérale»)

Kræver mindst 15 års uddannelse omfattende mindst 9 års grunduddannelse, 4 års erhvervsfaglig uddannelse delvis i en virksomhed og delvis på en fagskole, efterfulgt af 2 års uddannelse og erhvervs erfaring på lærlingeuddannelse og endelig en erhvervsuddannelse. Dette giver ret til at udøve dette erhverv som selvstændig.»

e) I direktivets bilag V, punkt 5.1.1, tilføjes følgende:

»Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ	Certifikat, der ledsager uddannelsesbeviset	Referencedato
Schweiz	Eidgenössisches Arztdiplom Diplôme fédéral de médecin Diploma federale di medico	Eidgenössisches Departement des Innern Département fédéral de l'intérieur Dipartimento federale dell'interno		1. juni 2002«

f) I direktivets bilag V, punkt 5.1.2, tilføjes følgende:

»Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ	Referencedato
Schweiz	Diplom als Facharzt Diplôme de médecin spécialiste Diploma di medico specialista	Eidgenössisches Departement des Innern und Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte Département fédéral de l'intérieur et Fédération des médecins suisses Dipartimento federale dell'interno e Federazione dei medici svizzeri	1. juni 2002«

g) I direktivets bilag V, punkt 5.1.3, tilføjes følgende:

»Land	Titel
<b>Anæstesiologi</b> <b>Uddannelsens mindstevarighed: 3 år</b>	
Schweiz	Anästhesiologie Anesthésiologie Anestesiologia
Land	Titel
<b>Kirurgi eller kirurgiske sygdomme</b> <b>Uddannelsens mindstevarighed: 5 år</b>	
Schweiz	Chirurgie Chirurgie Chirurgia

Land	Titel
<b>Neurokirurgi eller kirurgiske nervesygdomme</b> Uddannelsens mindstevarighed: 5 år	
Schweiz	Neurochirurgie Neurochirurgie Neurochirurgia
<b>Gynækologi og obstetrik eller kvindesygdomme og fødselshjælp</b> Uddannelsens mindstevarighed: 4 år	
Schweiz	Gynäkologie und Geburtshilfe Gynécologie et obstétrique Ginecologia e ostetricia
<b>Intern medicin</b> Uddannelsens mindstevarighed: 5 år	
Schweiz	Innere Medizin Médecine interne Medicina interna
<b>Oftalmologi eller øjensygdomme</b> Uddannelsens mindstevarighed: 3 år	
Schweiz	Ophthalmologie Ophtalmologie Oftalmologia
<b>Oto-rhino-laryngologi eller øre-næse-halssygdomme</b> Uddannelsens mindstevarighed: 3 år	
Schweiz	Oto-Rhino-Laryngologie Oto-rhino-laryngologie Otorinolaringoiatria
<b>Pædiatri eller sygdomme hos børn</b> Uddannelsens mindstevarighed: 4 år	
Schweiz	Kinder- und Jugendmedizin Pédiatrie Pediatria
<b>Medicinske lungesygdomme</b> Uddannelsens mindstevarighed: 4 år	
Schweiz	Pneumologie Pneumologie Pneumologia

Land	Titel
<b>Urologi eller urinvejenes kirurgiske sygdomme</b> Uddannelsens mindstevareghed: 5 år	
Schweiz	Urologie Urologie Urologia
Land	Titel
<b>Ortopædisk kirurgi</b> Uddannelsens mindstevareghed: 5 år	
Schweiz	Orthopädische Chirurgie und Traumatologie des Bewegungsapparates Chirurgie orthopédique et traumatologie de l'appareil locomoteur Chirurgia ortopedica e traumatologia del sistema motorio
Land	Titel
<b>Patologisk anatomi eller vævs- og celleundersøgelser</b> Uddannelsens mindstevareghed: 4 år	
Schweiz	Pathologie Pathologie Patologia
Land	Titel
<b>Neurologi eller medicinske nervesygdomme</b> Uddannelsens mindstevareghed: 4 år	
Schweiz	Neurologie Neurologie Neurologia
Land	Titel
<b>Psykiatri</b> Uddannelsens mindstevareghed: 4 år	
Schweiz	Psychiatrie und Psychotherapie Psychiatrie et psychothérapie Psichiatria e psicoterapia
Land	Titel
<b>Diagnostisk radiologi eller røntgenundersøgelse</b> Uddannelsens mindstevareghed: 4 år	
Schweiz	Radiologie Radiologie Radiologia
Land	Titel
<b>Onkologi</b> Uddannelsens mindstevareghed: 4 år	
Schweiz	Radio-Onkologie/Strahlentherapie Radio-oncologie/radiothérapie Radio-oncologia/radioterapia

Land	Titel
<b>Plastikkirurgi</b> Uddannelsens mindstevarighed: 5 år	
Schweiz	Plastische, Rekonstruktive und Ästhetische Chirurgie Chirurgie plastique, reconstructive et esthétique Chirurgia plastica, ricostruttiva ed estetica
Land	Titel
<b>Thoraxkirurgi eller brysthulens kirurgiske sygdomme</b> Uddannelsens mindstevarighed: 5 år	
Schweiz	Herz- und thorakale Gefäßchirurgie Chirurgie cardiaque et vasculaire thoracique Chirurgia del cuore e dei vasi toracici
Land	Titel
<b>Børnekirurgi</b> Uddannelsens mindstevarighed: 5 år	
Schweiz	Kinderchirurgie Chirurgie pédiatrique Chirurgia pediatrica
Land	Titel
<b>Kardiologi</b> Uddannelsens mindstevarighed: 4 år	
Schweiz	Kardiologie Cardiologie Cardiologia
Land	Titel
<b>Medicinsk gastroenterologi eller medicinske mave-tarmsygdomme</b> Uddannelsens mindstevarighed: 4 år	
Schweiz	Gastroenterologie Gastroentérologie Gastroenterologia
Land	Titel
<b>Reumatologi</b> Uddannelsens mindstevarighed: 4 år	
Schweiz	Rheumatologie Rhumatologie Reumatologia
Land	Titel
<b>Hæmatologi eller blodsygdomme</b> Uddannelsens mindstevarighed: 3 år	
Schweiz	Hämatologie Hématologie Ematologia

Land	Titel
<b>Medicinsk endokrinologi eller medicinske hormonsygdomme</b> <b>Uddannelsens mindsteværlighed: 3 år</b>	
Schweiz	Endokrinologie-Diabetologie Endocrinologie-diabétologie Endocrinologia-diabetologia
<b>Fysiurgi eller rehabilitering</b> <b>Uddannelsens mindsteværlighed: 3 år</b>	
Schweiz	Physikalische Medizin und Rehabilitation Médecine physique et réadaptation Medicina fisica e riabilitazione
<b>Dermato-venerologi eller hud- og kønssygdomme</b> <b>Uddannelsens mindsteværlighed: 3 år</b>	
Schweiz	Dermatologie und Venerologie Dermatologie et vénéréologie Dermatologia e venerologia
<b>Tropemedicin</b> <b>Uddannelsens mindsteværlighed: 4 år</b>	
Schweiz	Tropen- und Reisemedizin Médecine tropicale et médecine des voyages Medicina tropicale e medicina di viaggio
<b>Børne- og ungdomspsykiatri</b> <b>Uddannelsens mindsteværlighed: 4 år</b>	
Schweiz	Kinder -und Jugendpsychiatrie und -psychotherapie Psychiatrie et psychothérapie d'enfants et d'adolescents Psichiatria e psicoterapia infantile e dell'adolescenza
<b>Geriatrici eller alderdommens sygdomme</b> <b>Uddannelsens mindsteværlighed: 4 år</b>	
Schweiz	Nephrologie Néphrologie Nefrologia
<b>Infektionsmedicin</b> <b>Uddannelsens mindsteværlighed: 4 år</b>	
Schweiz	Infektiologie Infectiologie Malattie infettive

Land	Titel
<b>Samfundsmedicin</b> Uddannelsens mindstevarighed: 4 år	
Schweiz	Prävention und Gesundheitswesen Prévention et santé publique Prevenzione e salute pubblica
Land	Titel
<b>Klinisk farmakologi</b> Uddannelsens mindstevarighed: 4 år	
Schweiz	Klinische Pharmakologie und Toxikologie Pharmacologie et toxicologie cliniques Farmacologia e tossicologia cliniche
Land	Titel
<b>Arbejdsmedicin</b> Uddannelsens mindstevarighed: 4 år	
Schweiz	Arbeitsmedizin Médecine du travail Medicina del lavoro
Land	Titel
<b>Medicinsk allergologi eller medicinske overfølsomhedssygdomme</b> Uddannelsens mindstevarighed: 3 år	
Schweiz	Allergologie und klinische Immunologie Allergologie et immunologie clinique Allergologia e immunologia clinica
Land	Titel
<b>Klinisk fysiologi og nuklearmedicin</b> Uddannelsens mindstevarighed: 4 år	
Schweiz	Nuklearmedizin Médecine nucléaire Medicina nucleare
Land	Eksamensbevisets titel
<b>Tand-, mund- og kæbe-ansigtskirurgi</b> (grunduddannelse som læge og tandlæge) Uddannelsens mindstevarighed: 4 år	
Schweiz	Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie Chirurgie orale et maxillo-faciale Chirurgia oro-maxillo-facciale«

h) I direktivets bilag V, punkt 5.1.4, tilføjes følgende:

»Land	Uddannelsesbevis	Titel	Referencedato
Schweiz	Diplom als praktischer Arzt/praktische Ärztin Diplôme de médecin praticien Diploma di medico generico	Médecin praticien Praktischer Arzt Medico generico	1. juni 2002«



i) I direktivets bilag V, punkt 5.2.2, indsættes følgende:

»Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ	Titel	Referencedato
Schweiz	1. Diplomierte Pflegefachfrau, diplomierter Pflegefachmann  Infirmière diplômée et infirmier diplômé  Infermiera diplomata e infermiere diplomato	Schulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen  Ecoles qui proposent des filières de formation reconnues par l'État  Scuole che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato	Pflegefachfrau, Pflegefachmann  Infirmière, infirmier  Infermiera, infermiere	1. juni 2002
	2. Bachelor of Science in nursing	Schulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen  Ecoles qui proposent des filières de formation reconnues par l'État  Scuole che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato	Pflegefachfrau, Pflegefachmann  Infirmière, infirmier  Infermiera, infermiere	30. september 2011«

j) I direktivets bilag V, punkt 5.3.2, tilføjes følgende:

»Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ	Certifikat, der ledsager uddannelsesbeviset	Titel	Referencedato
Schweiz	Eidgenössisches Zahnarzt Diplom  Diplôme fédéral de médecin-dentiste  Diploma federale di medico-dentista	Eidgenössisches Departement des Innern  Département fédéral de l'intérieur  Dipartimento federale dell'interno		Zahnarzt  Médecin-dentiste  Medico-dentista	1. juni 2002«

k) I direktivets bilag V, punkt 5.3.3, tilføjes følgende:

»Ortodonti					
Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ		Referencedato	
Schweiz	Diplom für Kieferorthopädie  Diplôme fédéral d'orthodontiste  Diploma di ortodontista	Eidgenössisches Departement des Innern und Schweizerische Zahnärzte-Gesellschaft  Département fédéral de l'intérieur et Société suisse d'odonto-stomatologie  Dipartimento federale dell'interno e Società Svizzera di Odontologia e Stomatologia			1. juni 2002

Mundkirurgi			
Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ	Referencedato
Schweiz	Diplom für Oralchirurgie Diplôme fédéral de chirurgie orale Diploma di chirurgia orale	Eidgenössisches Departement des Innern und Schweizerische Zahnärzte- Gesellschaft  Département fédéral de l'intérieur et Société suisse d'odonto-stomatologie  Dipartimento federale dell'interno e Società Svizzera di Odontologia e Stomatologia	30. april 2004«

l) I direktivets bilag V, punkt 5.4.2, tilføjes følgende:

»Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ	Certifikat, der ledsager uddannelsesbeviset	Referencedato
Schweiz	Eidgenössisches Tierarzt Diplom  Diplôme fédéral de vétérinaire  Diploma federale di veterinario	Eidgenössisches Departement des Innern  Département fédéral de l'intérieur  Dipartimento federale dell'interno		1. juni 2002«

m) I direktivets bilag V, punkt 5.5.2, tilføjes følgende:

»Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ	Titel	Referencedato
Schweiz	Diplomierter Hebamme Sage-femme diplômée Levatrice diplomata	Schulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen  Ecoles qui proposent des filières de formation reconnues par l'État  Scuole che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato	Hebamme  Sage-femme  Levatrice	1. juni 2002«

n) I direktivets bilag V, punkt 5.6.2, tilføjes følgende:

»Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ	Certifikat, der ledsager uddannelsesbeviset	Referencedato
Schweiz	Eidgenössisches Apothekerdiplom Diplôme fédéral de pharmacien  Diploma federale di farmacista	Eidgenössisches Departement des Innern  Département fédéral de l'intérieur  Dipartimento federale dell'interno		1. juni 2002«

o) I direktivets bilag V, punkt 5.7.1, tilføjes følgende:

»Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ	Certifikat, der ledsager uddannelsesbeviset	Akademisk referenceår
Schweiz	Diploma di architettura (Arch. Dipl. USI)	Accademia di Architettura dell'Università della Svizzera Italiana		1996-1997
	Master of Arts BFH/HES-SO en architecture, Master of Arts BFH/HES-SO in Architecture	Haute école spécialisée de Suisse occidentale (HES-SO) sammen med Berner Fachhochschule (BFH)	—	2007-2008
	Master of Arts BFH/HES-SO en architecture, Master of Arts BFH/HES-SO in Architecture	Haute école spécialisée de Suisse occidentale (HES-SO) sammen med Berner Fachhochschule (BFH)		2007-2008
	Master of Arts FHNW in Architektur	Fachhochschule Nordwestschweiz FHNW	—	2007-2008
	Master of Arts FHNW in Architektur	Fachhochschule Zentralschweiz (FHZ)	—	2007-2008
	Master of Arts FHNW in Architektur	Zürcher Fachhochschule (ZFH), Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften (ZHAW), Departement Architektur, Gestaltung und Bauingenieurwesen	—	2007-2008
	Master of Science MSc in Architecture, Architecte (arch. dipl. EPF)	Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne		2007-2008
	Master of Science ETH in Architektur, MSc ETH Arch	Eidgenössische Technische Hochschule Zurich		2007-2008«

p) I direktivets bilag VI tilføjes følgende:

»Land	Uddannelsesbevis	Akademisk referenceår
Schweiz	1. Dipl. Arch. ETH, arch. dipl. EPF, arch. dipl. PF	2004-2005
	2. Architecte diplômé EAUG	2004-2005
	3. Architekt REG A Architecte REG A Architetto REG A	2004-2005«

2a) **377 L 0249:** Rådets direktiv 77/249/EØF af 22. marts 1977 om lettelse med henblik på den faktiske gennemførelse af advokaters fri udveksling af tjenesteydelser (EFT L 78 af 26.3.1977, s. 17),

ændret ved:

— 1 79 H: Akt vedrørende vilkårene for Den Helleniske Republiks tiltrædelse og tilpasningerne af traktaterne (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 91)

— 1 85 I: Akt vedrørende vilkårene for Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse og tilpasningerne af traktaterne (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 160)

- Rådets afgørelse 95/1/EF, Euratom, EKSF, af 1. januar 1995 om tilpasning af retsakterne vedrørende nye medlemsstaters tiltrædelse af Den Europæiske Union (EFT L 1 af 1.1.1995, s. 1)
- **1 2003 T:** Akt vedrørende vilkårene for Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union (EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33)
- Rådets direktiv 2006/100/EF af 20. november 2006 om tilpasning af visse direktiver vedrørende frie personbevægelser på grund af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse (EUT L 363 af 20.12.2006, s. 141).
- b) I forbindelse med denne aftale foretages der følgende tilpasning af direktiv 77/249/EØF:
- 1) I artikel 1, stk. 2, tilføjes følgende:
- »Schweiz:
- Advokat, Rechtsanwalt, Anwalt, Fürsprecher, Fürsprech
- Avocat
- Avvocato«.
- 2) Artikel 8 finder ikke anvendelse. Den schweiziske koordinator, som Schweiz har udpeget i overensstemmelse med artikel 56 i direktiv 2005/36/EF, underretter imidlertid Kommissionen med kopi til det blandede udvalg om de love og bestemmelser, der er vedtaget på grundlag af direktiv 77/249/EØF.
- 3a) **398 L 0005:** Europa-parlamentets og Rådets direktiv 98/5/EF af 16. februar 1998 om lettelse af adgangen til varig udøvelse af advokaterhvervet i en anden medlemsstat end den, hvor beskikkelsen er opnået (EFT L 77 af 14.3.1998, s. 36),
- ændret ved:
- **1 2003 T:** Akt vedrørende vilkårene for den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union (EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33)
- Rådets direktiv 2006/100/EF af 20. november 2006 om tilpasning af visse direktiver vedrørende frie personbevægelser på grund af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse (EUT L 363 af 20.12.2006, s. 141).
- b) I forbindelse med denne aftale foretages der følgende tilpasning af direktiv 98/5/EF:
- 1) I artikel 1, stk. 2, litra a), tilføjes følgende:
- »Schweiz:
- Advokat, Rechtsanwalt, Anwalt, Fürsprecher, Fürsprech
- Avocat
- Avvocato«.
- 2) Artikel 16 og 17 finder ikke anvendelse. Den schweiziske koordinator, som Schweiz har udpeget i overensstemmelse med artikel 56 i direktiv 2005/36/EF, underretter imidlertid Kommissionen med kopi til det blandede udvalg om de love og bestemmelser, der er vedtaget på grundlag af direktiv 98/5/EF.
- 3) Artikel 14 gennemføres således:
- Kommissionen informerer medlemsstaterne om de kompetente myndigheder, som Schweiz har udpeget, så snart Schweiz har underrettet Kommissionen med kopi til det blandede udvalg.
- 4a) **374 L 0556:** Rådets direktiv 74/556/EØF af 4. juni 1974 om gennemførelse af etableringsfrihed og fri udveksling af tjenesteydelser for selvstændig virksomhed og formidlervirksomhed inden for handel med og distribution af giftige stoffer (EFT L 307 af 18.11.1974, s. 1).

b) I forbindelse med denne aftale foretages der følgende tilpasning af direktiv 74/556/EØF:

1) Artikel 4, stk. 3, gennemføres således:

Kommissionen informerer medlemsstaterne om de kompetente myndigheder, som Schweiz har udpeget, så snart Schweiz har underrettet Kommissionen med kopi til det blandede udvalg.

2) Artikel 7 finder ikke anvendelse. Den schweiziske koordinator, som Schweiz har udpeget i overensstemmelse med artikel 56 i direktiv 2005/36/EF, underretter imidlertid Kommissionen med kopi til det blandede udvalg om de love og bestemmelser, der er vedtaget på grundlag af direktiv 74/556/EØF.

5a) **374 L 0557**: Rådets direktiv 74/557/EØF af 4. juni 1974 om gennemførelse af etableringsfrihed og fri udveksling af tjenesteydelser for selvstændig virksomhed og formidlervirksomhed inden for handel med og distribution af giftige stoffer (EFT L 307 af 18.11.1974, s. 5),

ændret ved:

— Rådets afgørelse 95/1/EF, Euratom, EKSF, af 1. januar 1995 om tilpasning af retsakterne vedrørende nye medlemsstaters tiltrædelse af Den Europæiske Union (EFT L 1 af 1.1.1995, s. 1)

— 1 2003 T: Akt vedrørende vilkårene for den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union (EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33)

— Rådets direktiv 2006/101/EF af 20. november 2006 om tilpasning af direktiv 73/239/EØF, 74/557/EØF og 2002/83/EF vedrørende fri udveksling af tjenesteydelser på grund af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse (EUT L 363 af 20.12.2006, s. 238).

b) I forbindelse med aftalen foretages der følgende tilpasning af direktiv 74/557/EØF:

1) i Schweiz:

Alle de produkter og giftige stoffer, der er opført i giftløvnin (samlingen af forbundslove (CC 813.1), herunder især vedrørende anordningerne dertil (CC 813.1) og om miljøgiftige stoffer (CC 814 812.31, 814 812.32 og 814 812.33).

2) Artikel 7, stk. 5, gennemføres således:

Kommissionen informerer medlemsstaterne om de kompetente myndigheder, som Schweiz har udpeget, så snart Schweiz har underrettet Kommissionen med kopi til det blandede udvalg.

3) Artikel 8 finder ikke anvendelse. Den schweiziske koordinator, som Schweiz har udpeget i overensstemmelse med artikel 56 i direktiv 2005/36/EF, underretter imidlertid Kommissionen med kopi til det blandede udvalg om de love og bestemmelser, der er vedtaget på grundlag af direktiv 74/557/EØF.

6a) **386 L 0653**: Rådets direktiv 86/653/EØF af 18. december 1986 om samordning af medlemsstaternes lovgivning om selvstændige handelsagenter (EFT L 382 af 31.12.1986, s. 17).

b) I forbindelse med denne aftale foretages der følgende tilpasning af direktiv 86/653/EØF:

Artikel 22 finder ikke anvendelse. Den schweiziske koordinator, som Schweiz har udpeget i overensstemmelse med artikel 56 i direktiv 2005/36/EF, underretter imidlertid Kommissionen med kopi til det blandede udvalg om de love og bestemmelser, der er vedtaget på grundlag af direktiv 86/653/EØF.

AFSNIT B: AKTER, SOM DE KONTRAHERENDE PARTER TAGER TIL EFTERRETNING

De kontraherende parter tager følgende akter til efterretning:

7) **389 X 0601**: Kommissionens henstilling 89/601/EØF af 8. november 1989 om uddannelse af sundhedspersonale i kræftsygdomme (EFT L 346 af 27.11.1989, s. 1).«





## ABONNEMENTSPRISER 2011 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

*Den Europæiske Unions Tidende*, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

## Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsganter. Listen over salgsganterne findes på internettet:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_da.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.**

**Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>**



Den Europæiske Unions Publikationskontor  
2985 Luxembourg  
LUXEMBOURG

DA